

Periphrasis as precursor of analytic inflection. BE and HAVE in the (pre-)history of German

Peter Öhl (University of Freiburg/ Breisgau)

1. Introduction

1.1 Functional Approaches

Of course, it is us using the language who change the language, by adapting it to our needs.
(Nübling & al. 2006: 4; transl. & *italicis*. PÖ)¹

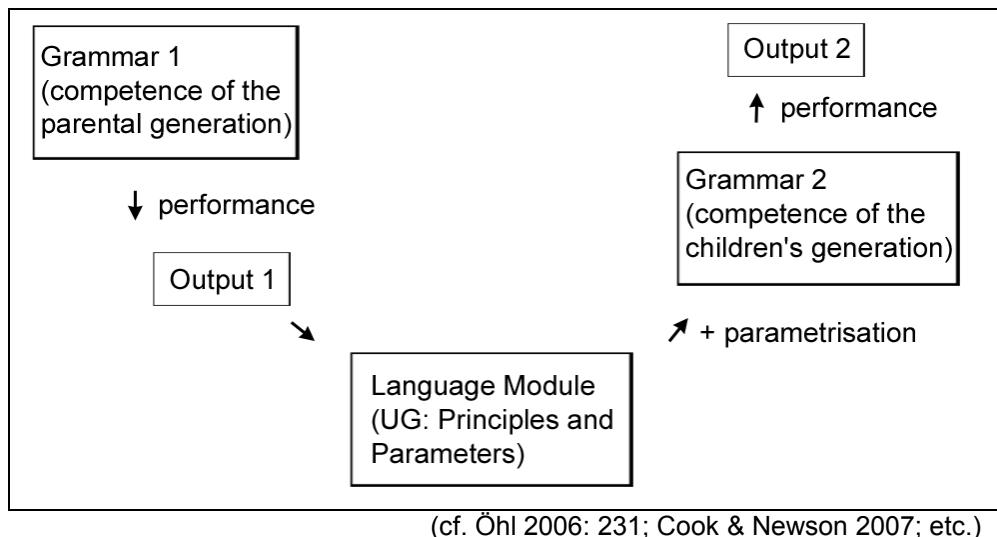
- *Economy* vs. *expressivity*: competition of the interests of speaker and hearer ("ease of production" vs. "ease of perception" cf. Haspelmath 1998: 320; Hopper & Traugott 2003: 65f.).

The whole development of language is determined by the omnipresent contradiction of the communicative and expressive needs of human beings on the one hand, and on the other hand their tendency to restrict their mental and physical activities to a minimum. (Martinet [1955] 1981: 85; transl. PÖ)²

- Language/ grammatical change (Keller 1990; Croft 2000): spread of innovative expressions/ *constructions*; *conventionalisation* of 'patterns of usage'; ⇒ *graduality*

1.2 Generative Approaches

- *graduality* vs. *abruptness* (cf. Lightfoot 1979; Lightfoot 1999: 77ff)
- Leading argument: the *basic* properties of the linguistic semiotic system are not determined by its communicative function and its *basic* rules are not accessible to manipulation by the speaker (Öhl 2006: 235ff; cf. Grewendorf 1999: 319f).



¹ *Original*: Selbstverständlich sind wir, die wir Sprache verwenden, diejenigen, die die Sprache verändern, indem wir sie unseren Bedürfnissen anpassen.

² *Original*: Die gesamte Sprachentwicklung wird bestimmt von dem stets vorhandenen Widerspruch zwischen den kommunikativen und den expressiven Bedürfnissen des Menschen einerseits und andererseits seiner Neigung, seine geistige und physische Aktivität auf ein Minimum zu beschränken.

Def.: *Grammatical Parameters* (GenGr): variables of the linguistic system, which are set to structurally specific values, on the basis of universal and innate principles, during first language acquisition. This parameter setting is a prerequisite for the consistent inventory of rules for a specific/ individual grammar. (cf. WSK 'Syntax')

- Parameters of syntax: *head position, verb movement, . . .*

- (1) a. Paul has [_{VP} eaten [_{DP} an apple]] (vgl. Cook & Newson 2007: 41ff; Roberts 2007: 92ff)
b. Paul hat [_{VP} [_{DP} einen Apfel] gegessen]
- (2) a. [_{CP} Leider [_C kann_V [_{IP} Paul [_{VP} keine Äpfel essen] _{t_V}]]] (FIN-second)
b. Unfortunately, [_{IP} Paul [_{I'} can [_{NegP} not [_{VP} eat apples]]]]] (FIN in I°)
c. [_{CP} Can_V [_{IP} Paul [_{I'} _{t_V} [_{VP} eat apples]]]]] ?
d. [_{CP} Leider [_C isst_V [_{IP} Paul [_{VP} keine Äpfel _{t_V}]]]]
e. *Unfortunately, [_{IP} Paul [_{I'} eats_V [_{NegP} not [_{VP} _{t_V} apples]]]]] (*V to I)
- (3) **Parametrisation of functional Categories** (cf. Roberts & Roussou 1999)
a. AFF (→ *movement of lexical heads*)
b. PTC, AUX (→ *no movement of lexical heads*)
- (4) a. dass [_{IP} sie [[_{NP} den Studenten] _{t_i} _{VP}] lob-te _{IP}] CMP – she – DET – student – praise.PST
b. dass [_{IP} sie [[_{NP} den Studenten] gelobt _{VP}] hat-te _{IP}] CMP – she – DET – student – praise.PII – AUX.PST
(PII = past participle, in this case)
- (5) a. lauda-vi; lauda-tus sum
b. ich lob-te; (dass) ich gelob-t hab-e/wurd-e/word-en bin
c. wanpela man i bin skulim mi long Tok Pisin (Tok Pisin; Lightfoot 1991: 177)
one – man – PR – ANT – teach – me – in – Tok – Pisin
'A man was teaching me in Tok Pisin.'

- Roberts (1993, 2007), Roberts & Roussou (2003: 194ff.) and similar: grammaticalisation of functional elements (COMP, AUX, suffixes) is a by-product of structural simplification/ the elimination of syntactic movement in *first language acquisition*.

- ! This is neglecting a whole range of findings of grammaticalisation theory, like *persistence, metaphor* and *metonymy*.
- ! How can such 'spontaneous' phenomena of change spread over a speech community within a rather short period?

1.3 An Integrative Approach

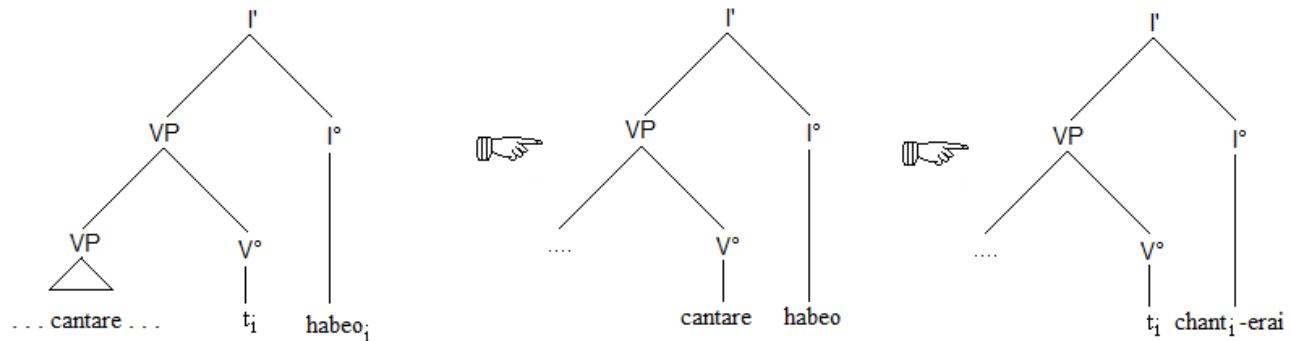
- With the role of the 'input', speech production comes into the play:
- (6) A sentence S expresses a parameter P if a grammar must fix P to a definite value in order to assign a well formed representation to S. (Lightfoot 1991: 19)
- Speakers make use of the range of possibilities within a frame that is set by the inventory of lexical expressions and grammatical structures, constrained by the regular structure building operations (*speech production*; restricted options of enhancing expressivity; no manipulation of the basic rule system).

- Language learners *interpret* the input in order to acquire an inventory of lexical expressions and a system of regular structure building operations.
- Modification of *usage conventions* in *speech production* changes the input diachronically and may manipulate the grammar of a language *indirectly*.
 - ⇒ *gradual*: variation/expansion/conventionalisation
 - ⇒ *abrupt*: regularisation; (→ 'catastrophic' changes)

1.4 Case example: V > AUX > AFF

(7) *Rereanalysis of the future suffix in French*

(cf. Roberts 1993)



- The new developed periphrastic form ousted the synthetic one in the vulgar Latin varieties where it became, after phonological reduction, the source of grammaticalisation of the new future suffix (cf. Stotz 1998: 325f.).

- Phonological reduction:

(8) cantare habeo > *[cantar aio] > chanterai

(cf. Haspelmath 1998: 348f)

- Cyclicity (cf. Eckardt 2006: 5)

(9) *Development of future tense in Latin/ French*

Proto Latin	class. Latin	French
*kanta b ^h u-mos sing – be.SUBJ-1 ^{pl}	> canta-bimus sing-FUT-1 ^{pl}	†
	canta-re habe-mus sing-INF – hav-PRES.1 ^{pl} (GERUNDIVE)	> chant-erons sing-FUT-1 ^{pl} (FUTURE)
	> FUTURE)	allons chant-er go-1 ^{pl} – sing-INF

1.5 Periphrasis/paraphrase vs. analytic inflection

- gr. περί 'around'; παρά 'aside'; φράζειν 'speak, say'

- Progressive Aspect

(10) a. Er ist gerade *dabei*, sein Fahrrad *zu reparieren*.

- b. Il est en train d'acheter quelque chose.
- c. He is repairing his bicycle.
- d. %Er ist sein Fahrrad am reparieren.

- (close) Future Tense

- (11) a. He's *going* shopping.
 b. He's *going to/ %gonna* go shopping.
 c. He's *going to/ *gonna* school.
 d. Er geht einkaufen.
 e. *Er geht einkaufen gehen.

- (12) a. Er ist *auf dem Weg zum Einkaufen/ einzukaufen*.
 b. Das Buch ist *auf dem Weg zu erscheinen*.
 c. Il est *en train d'aller achete quelque chose*.

- passive-like

- (13) a. Er *bekam/ kriegte/ erhielt* ein Buch geschenkt.
 b. Er *bekam/ ?kriegte/ *erhielt* die Wahrheit gesagt.
 c. %Ich *bekam/kriegte* von ihnen geholfen.
 d. *Er *bekam/kriegte* alles geglaubt.

(14) Er will sein Auto von niemand anderem *gewaschen haben/ bekommen*. (HAVE-configurative)

! How does *periphrasis* become *analytic inflection*?

2. The German Perfect Tense

2.1 Have-Perfect (cf. Öhl 2009a)

- Starting point in OHG were predicative structures with PII like the following ModE ones:

- (15) a. He wants to have his car *washed* by noone else. (HAVE-configurative; cf. Businger 2011)
 b. I have an apple (that is) *(un)peeled*. (depictive object predicative)
 c. We have everything *ready* and *done*. (object predicative in complex predicates)

- (16) **Canonical schema of HAVE-configuratives in German** (cf. Businger 2011: 30)

Subject – HAVE – NP^{ACC} – Coda

- (17) a. dass [sie [[NP die Getränke] [AP (un)gekühlt] [PP im Hause] haben VP] (werden) IP]
 that – they – the – drinks – (un)chilled – have – (will)
 b. dass [sie [[NP die Getränke] (*un)gekühlt VP] haben IP]
 that – they – the – drinks – (un)chilled – have

! Only transitive and ergative verbs were able to form a PII; as long as there is such a restriction, one should assume predicative use, even if a perfective interpretation is possible.

- (18) a. phígboum habeta sum **gipflanzotan** in sinemo uuingarten (Tat 102,2)
 fig tree – had – someone – planted – in – his – vineyard
 b. in buah si iz duent [AP PRO zisamene **gihaltan**] zi habanne (Otfr III 7, 54)
 in – book – they – it – do – together – held – to – have

- Abraham (1992): HAVE was reanalysed from a lexical head governing a small clause to an AUX in one step.
- Grønvik (1986): The use of HAVE as an AUX spread gradually to other verb classes by means of conventionalisation.

➤ Öhl (2009a): The use of aspectually marked predicative constructions increased steadily until the end of the 9th ct. Then they provided robust input for the learners' reanalysis.

- HAVE-configuratives with PII occur in various early Germanic sources:

(19) a. þin agen geleafa þe hæfþ gehældene	(HomS 8,15: 24f)
your - own - belief - you - has - healed	
b. þa he ða hæfde þa wisan onfogne	(Beda 344, 27)
when - he - then - had - the - leaders - welcome.PII-ACC.pl	
c. habde sie farfangene fiundo craftu	(Hel 3032)
had-her-cought away-fiend(GEN)-might(DAT)	
d. sie eigun mir ginomanan liabon druhitin minan	(Otfr V 7, 29)
they - have - me.DAT - taken.ACC - beloved.ACC - lord - my.ACC	
e. ir den christanun namun intfangen eigut	(Exhortatio 9,5)
you - DET - christian - name - receive.PII - have/own	
f. pi daz er in worolto kiuuerkot hapeta	(Muspilli 36)
PREP - DEM - he - in - world.DAT - shaped - had	

! Indicators of predicative reading: use of *eigan* as a suppletive verb form³; nominal agreement at the PII.

- Inconsistent use of nominal agreement in early OHG (cf. Braune & Eggers 1987: § 247).

(20) a. ther blintēr ward geboranēr	(Otfr., ≈840 n. Chr.); predicative with nominal AGR
b. pist also gialtet man	(Hild., ≈800 n. Chr., 41); attribute without nominal AGR
c. tot ist Hiltibrant, Heribrantes suno	(Hild. 44); predicative without nominal AGR

⇒ Input for reanalysis as nominal part of complex predicates?

(21) hialt uns (...) dar giborgan	(Otfr IV 55, 42)
kept - us - there - concealed	

• Hypothesis: *haben* was not grammaticalised as an AUX immediately but as a functional verb in aspectually marked complex predicates with an internal argument position (→ parallel argument structure).

(22) a. dass ich ein Beispiel [v° parat [v° habe]]	
that - I - an - example - ready - have	
b. Er hat es damals [v° verborgen [v° gehalten]]	(compare: <i>bereithalten</i>)
he - has - it - back-then - concealed - kept	

- Thus, the complex formation was an option only with transitive verbs (Öhl 2009a: 286ff).

(23) a. was er in der Welt [v° geschaffen [v° hatte]]	
what - he - in - world.DAT - shaped - had	
b. dass ihr den christlichen Namen [v° empfangen [v° habt]]	
that - you - the - christian - name - received - have	

- Before *Notker Teutonicus* (~1000 AD), there are no structures HAVE+PII with intransitive verbs in OHG. texts , i.e. with PII that cannot be used as predicatives.

(24) a. tar habet si imo geantwurtet sinero frago	(Notk I: 284, 26)
then - has - she - him - answered - his - question.DAT	
b. habe ich keweinot so filo	(Notk II: 15,30)
have - I - cried - that - much	

³ *eigan* 'own' is used a suppletive form for *habēn* in PRES.PL. in early OHG. but no more in the writings of Notker at 1000 AD (cf. Oubouzar 1975: 10ff).

- c. so habet er gelogen
thus – has – he – lied (Notk I: 544,29)
- (25) a. uuanda du gemíchellichot hábest dinen námen (*ambiguous*) (Notk Ps. III, 997)
 b. tar habet si imo geantwurtet sinero frago (*unambiguous*) (Notk I, 284, 26)
- Integrity of *haben* in configuratives with PII:
- (26) a. Das Zebra hat vier Hufe, in der Regel gewetzt(e). (nachgestelltes Attribut)
 b. [PRO_i gewetzt] hat seine Hufe, das Zebra, [PRO beschlagen] liegen sie in der Regel nur beim Hauspferd vor. (freies Prädikativ)
 c. dass ein Zebra immer [seine Hufe [_v gewetzt hält/hat]] (VK)
 d. dass das Zebra seine [_{vP} Hufe gewetzt] hat (periphrastisches Perfekt)

⇒ The more alternatives there are, the higher is the frequency of (desemanticised) HAVE + PII ('cues').

- Desemanticisation of possessive HAVE is a change converging in several IE languages:

- (27) Necdum omnia (...) edita facinora habent (class. Lat.; Livius XXXIX, 16, 3; cf. Salvi 1987: 229)
not-yet all(ACC.pl) detect(PII.ACC.pl) crime(GEN.pl) have(3pl)

- Compare:

- (28) Necdum omnia eorum facinora edita sunt
not-yet all(ACC.pl) their(GEN.pl) crime(GEN.pl) detect(PII.ACC.pl) are(3pl)

- (29) Hannibal quia *fessum* militem proeliis operibusque *habebat*, . . . (Thielmann 1885: 376)
Hannibal CAUS exhaust(PII.ACC.pl) army by combats labour-KOOR had
 'Since Hannibal had a army exhausted by combats and labour, . . . '

- (30) . . . quam semper cognitam *habui* (anonymous; cf. Grandgent 1962: 55)
what.ACC.fem always think.PII.ACC.fem have.PERF.1.sg
 '(things) that I have had (?as) thought.'

- Not the construction but the perfective/anterior semantics of the PII itself is the reason for the aspectual/temporal contrast of sentences like (19d&e) above and sentences like:

- (31) a. was er in der Welt schuf (anteority)
what – he – in – world.DAT – shaped
 b. was er in der Welt geschaffen/ parat / zur Verfügung hatte (implicit perfectivity)

- (32) a. dass ihr den christlichen Namen empfingt (anteority)
that – you – the – christian – name – received
 b. dass ihr den christlichen Namen empfangen/ zur Verfügung habt (implicit anteriority)

- Only further *reanalysis* and *recategorisation* created the paradigm of the periphrastic perfect tense.

- (33) dass [_{IP} ihr [_{vP} den christlichen Namen empfangen_{v°}] habt_{i°}]
that – you – the – christian – name – received – have(AUX)

⇒ The use of the construction *haben*+PII signalling aspectual or temporal markedness (i.e. perfectivity/anteriority) gradually expanded in the course of the 9th and 10th ct. The auxiliarisation of *haben*, however, leading to the extension of this construction also to intransitive verbs without a noticeable gradual intermediate state is a case of abrupt grammatical change.

3. Remarks on the Auxiliation of the Copula

- Dik (1987: 80): Initiation by "innovative aspectual forms reinterpreted as temporal or diathetic later on".
→ semantic simplification)

(34) Caesar **victus est.** (vgl. Dik 1987: 69)
Caesar beaten is
 ⇒ 'Caesar has been beaten.'

- Synopsis of Lk 5,17:

(35) a. qui **venerant** ex omni castello Galilaeae (Vulgata)
 b. þaiei wesun gaquamanai us allama haimo Galeilaias (Wulfila)
who was come.PII.NOM.pl from all homes Galilee.GEN
 c. die komen waren aus allen Merckten in Galiläa (Luther)

- Synopsis of Mt 2,20:

(36) a. defuncti sunt enim qui querebant animam pueri (Vulgata)
 b. arstorbane sint thie thař suohtun thes knehtes sela (Tat 11,1)
Sie sind gestorben, die dem Kinde nach dem leben stunden. (Luther)

⇒ Comparable process with PII of *ergative* V and BE yielding the BE-*perfect* (→ parallel argument structure):

(37) a. Gotes geist ist sprehhendi (Is 4.2.5)
God's spirit is (?exists) speaking
 b. thaz er sculdig ist widar got (Exh 41f)
that-he-guilty-is-against-god (pred.: ≈ be guilty)
 c. dhasz christ iu ist langhe quhoman (Is 26,14)
that-christ-is-you-long-come(PII)

4. Conclusions

- Due to alternating performance- and acquisition-based changes, the grammaticalisation of the *perfect tense* in German cannot be explained by purely formal or functional methods. Functionally motivated changes are certainly one pillar of language change. However, there are obvious formal criteria which massively constrain functionally motivated change. Changes in the basic rule system in a language that is not accessible to the speaker, cannot simply be ascribed to speech variation (cf. Öhl 2007; 2008). On the other hand, usage based changes in language systems are often neglected in acquisition based accounts.

⇒ *In processes of grammaticalisation, change of the core grammar is often initialised by functional variation at the fringe.*

- *Long-term-objective*: an integrative model of language variation and change adequately considering and assessing both performance based factors and the conditions related to language acquisition (cf. Öhl 2009b).
- Auxiliary selection: Variation may be explained by the loss of argument-selecting properties of the verb serving as 'auxiliary' on the one hand, by asymmetrical logical and semantic conceptualisation of verbs on the other hand.

(38) a. Ich bin in der Schule geblieben.
 b. Je suis resté à l'école.

(39) a. Ich *bin* zur Schule gerannt.
 b. J'ai couru a l'école.

(40) a. We *have* stayed at school.
 b. We *have* run to school.

5. References

1. Abraham, Werner (1992): Event structure accounting for the emerging periphrastic tenses and the passive voice in German. In *Explanation in Historical Linguistics*, Garry W. Davis & Gregory K. Iverson (eds.), 1-15. Amsterdam: Benjamins.
2. Businger, Martin (2011): *<Haben> als Vollverb. Eine dekompositionale Studie*. Berlin/ New York: Walter de Gruyter.
3. Cook, Vivian & Mark Newson (2007): *Chomsky's universal grammar: an introduction*. Oxford [u.a.]: Blackwell.
4. Croft, William (2000): *Explaining Language Change: An Evolutionary Approach*. Harlow: Longman.
5. Eckardt, Regine (2006): *Meaning change in grammaticalization: an enquiry into semantic reanalysis*. Oxford [u.a.]: Oxford Univ. Press.
6. Grandgent, Charles H. ([1934]1962). *An Introduction to Vulgar Latin*. New York: Hafner.
7. Grewendorf, Günther (1999): Das funktionalistische Paradox. Zum Problem funktionaler Erklärungen in der Linguistik. In: Wiegand H.E. (hrsg.). *Sprache und Sprachen in den Wissenschaften*. Geschichte und Gegenwart. Berlin: de Gruyter. 313-336.
8. Grønvik, Ottar (1986): *Über den Ursprung der aktiven Perfekt und Plusquamperfektkonstruktion im Deutschen*. Oslo: Solum.
9. Haspelmath, Martin (1998): Does grammaticalization need reanalysis? In: *Studies in Language* 22, 315-352.
10. Keller, Rudi (1990, ³2003): *Sprachwandel: von der unsichtbaren Hand in der Sprache*. Tübingen: Francke.
11. Lightfoot, David (1979): *Principles of Diachronic Syntax*. Cambridge.
12. Lightfoot, David (1991): *How to set Parameters. Arguments from Language Change*. Cambridge, London: MIT Press.
13. Lightfoot, David (1999): *The development of language : acquisition, change, and evolution*. Malden, Mass. [u.a.]: Blackwell.
14. Martinet, André ([1955] 1981): *Sprachökonomie und Lautwandel. Eine Abhandlung über die diachronische Phonologie*. Aus dem Französischen von Claudia Fuchs. Stuttgart: Klett-Cotta.
15. Nübling, Damaris/ Dammel, Antje/ Duke, Janet/ Szczepaniak, Renata (2006; ³2010): *Historische Sprachwissenschaft des Deutschen. Eine Einführung in die Prinzipien des Sprachwandels*. Tübingen: Narr Franke Attempo Verlag.
16. Öhl, Peter (2006): Über Sinn und Nutzen einer Generativen Grammatiktheorie. In: Kozmová, Ružena (Hrsg.): *Sprache und Sprachen im Mitteleuropäischen Raum. Vorträge der Internationalen Linguistik-Tage Trnava 2005*. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda. 229-43.
17. Öhl, Peter (2007): Rezension: Lyle Campbell, Historical Linguistics - an Introduction. *Linguistische Berichte* 209, 99-103.
18. Öhl, Peter (2008): Rezension: Damaris Nübling et al., Historische Sprachwissenschaft des Deutschen. Eine Einführung in die Prinzipien des Sprachwandels. *Sprache & Sprachen* 37, 53-57.
19. Öhl, Peter (2009a): Die Entstehung des periphrastischen Perfekts mit *haben* und *sein* im Deutschen – eine längst beantwortete Frage? Formale und funktionale Erklärungsansätze für die Auxiliarisierung. *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 28, 265-306.
20. Öhl, Peter (2009b): Sprachwandel und kognitive Ökonomie: Zur Grammatikalisierung und Substitution von Satzkonnektoren. *Linguistische Berichte* 220, 393-438.
21. Oubouzar, Erika (1975): Über die Ausbildung der zusammengesetzten Verbformen im deutschen Verbalsystem. *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 95: 5-96.
22. Roberts, Ian (1993): A Formal Account of Grammaticalization in the History of Romance Futures. *Folia Linguistica Historica* 13, 219-258.
23. Roberts, Ian (1997): Directionality and Word Order Change in the History of English. In A. van Kemenade & N. Vincent (eds): *Parameters of Morphosyntactic Change*. Cambridge: CUP. 397-426.
24. Roberts, Ian (1999): Verb Movement and Markedness. In Michel DeGraff (ed.), *Language Creation and Language Change*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 287-328.
25. Roberts, Ian (2007): *Diachronic Syntax*. Oxford: Oxford University Press.
26. Roberts, Ian/ Roussou, Anna (2003): *Syntactic Change. A Minimalist Approach to Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
27. Stotz, Peter (1998): *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters*. Bd. 4: *Formenlehre, Syntax und Stilistik*. München: Beck.
28. Salvi, Giampaolo (1987): Syntactic restructuring in the evolution of Romance Auxiliaries. IN Harris, Martin & Paolo Ramat (eds.), *Historical Development of Auxiliaries*. Berlin: de Gruyter.
29. Thielmann, P. (1885). Habere mit dem Partizip Perfekt Passiv. *Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik* II: 372; 509.
30. WSK 'Syntax': Dürscheid, Christa/ Schierholz, Stefan (in Vorb.): *Wörterbuch zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft (WSK)*. Bd. 1.2: *Grammatik/ Syntax*. Berlin etc.: de Gruyter.

Peter Öhl
oehl@jesus-info.de

Deutsches Seminar - Germanistische Linguistik
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
79085 Freiburg